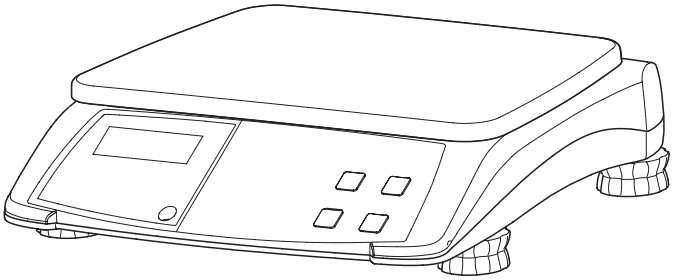
Istruzioni d'uso

bRite WeighOnly
Bilancia da negozio



METTLER TOLEDO

Contenuto

1	**La vostra nuova bilancia da negozio**	**4**
1.1	Funzioni principali	4
1.2	Vista sinottica dello strumento	4
1.3	Istruzioni di sicurezza	6
1.4	Istruzioni metrologiche	6
2	**Installazione e configurazione dello strumento**	**7**
2.1	Dotazione di fornitura	7
2.2	Requisiti per il collocamento della bilancia	7
2.3	Installazione della bilancia	7
2.4	Inserimento delle batterie	8
2.5	Collegamento alla rete di alimentazione principale	8
2.6	Accensione/spegnimento della bilancia	9
2.7	Pulizia	9
3	**Funzionamento**	**10**
3.1	Pesata	10
3.2	Stampa/trasferimento dei risultati di pesata	10
3.3	Impostazione della tara	11
3.4	Azzeramento	11
4	**Setup da operatore**	**12**
4.1	Funzionamento in modo Setup	12
4.2	Panoramica del menu Setup	14
5	**Cosa vuol dire se ...**	**16**
6	**Caratteristiche tecniche e accessori**	**17**
6.1	Caratteristiche tecniche	17
6.2	Accessori	17
7	**Appendice**	**18**
7.1	Verifica periodica nei Paesi CEE	18
7.2	Smaltimento	19

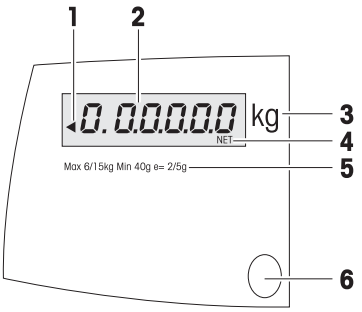
1 La vostra nuova bilancia da negozio

1.1 Funzioni principali

Complimenti per la vostra nuova bilancia
Questa robusta bilancia con indicatore digitale, grazie al suo design igienico e al funzionamento, a batterie, vi consentirà di svolgere in tutta comodità le vostre operazioni di pesata con la massima precisione di misura.

1.2 Vista sinottica dello strumento

1.2.1 Display



1 Indicatore per alimentazione da rete/a batteria
2 Indicatore di peso
3 Unità di peso
4 Barra di stato
5 Targhetta dati metrologici
6 Livella

Oltre all'indicazione del peso, possono essere visualizzati i seguenti messaggi di stato e indicatori:

ZERO	La bilancia è al centro di zero
PT	Valore di tara richiamato dalla PLU
TARE	Valore di tara (lordo negativo netto)
NET	Valore netto (lordo negativo tara)

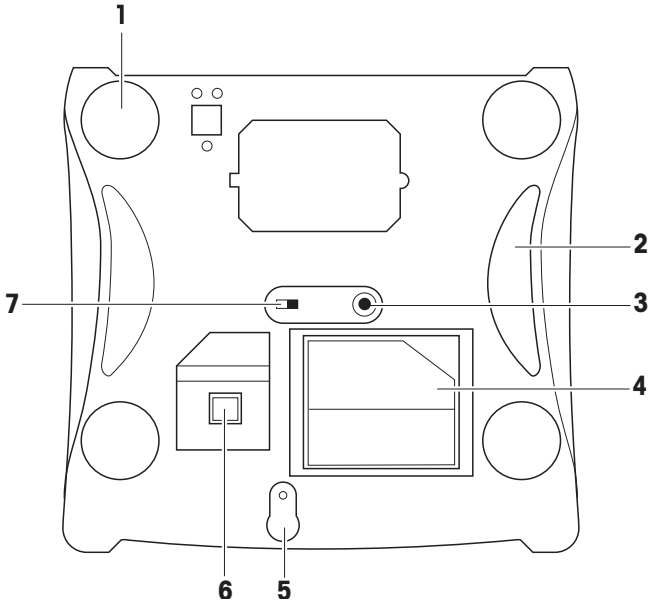
Indicatore di alimentazione da rete/a batteria

La punta della freccia ◀ indica il tipo di alimentazione indicato a sinistra dell'indicatore.

Funzionamento con alimentazione da rete
Funzionamento con alimentazione a batteria
Quando la batteria è in carica la freccia lampeggia

L'indicatore "BAT L" e un segnale acustico indicano che la tensione della batteria ha raggiunto un livello critico.

1.2.2 Connettori e caratteristiche del pannello inferiore della bilancia



1 Piedini regolabili
2 Impugnature
3 Connettore di alimentazione
4 Scomparto gruppo di alimentazione
5 Pulsante Calibrazione
6 Connettore per interfaccia; RS232/USB, a seconda del cavo
7 Commutatore batterie: NiMH – D-cell

1.3 Istruzioni di sicurezza

Istruzioni base per garantire la sicurezza

- ▶ Prima di mettere in funzione la vostra bilancia leggete le presenti istruzioni d'uso.
- ▶ Conservate le presenti istruzioni d'uso vicino alla bilancia per future consultazioni.
- ▶ Non aprite la bilancia.
- ▶ Prima di effettuare la pulizia, scollegate sempre la bilancia dalla rete di alimentazione.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento a batterie

- ▶ Le batterie non devono mai venire a contatto con solventi chimici, olio o acqua.
- ▶ Tenete le batterie lontano da fonti di calore e fuoco.
- ▶ Non aprite lo scomparto portabatterie.

1.4 Istruzioni metrologiche

Le bilance verificate in fabbrica recano questa lettera identificativa sull'etichetta applicata sull'imballo.
Le bilance che recano una "M" su sfondo verde sulla targhetta di identificazione, possono essere messe direttamente in funzione.

Le bilance che sono state calibrate in due fasi riportano questa lettera identificativa sull'etichetta applicata sull'imballo.
Queste bilance sono state sottoposte soltanto a una prima fase di calibrazione (dichiarazione di conformità in accordo con EN 45501-8.2). La seconda fase della calibrazione dovrà essere effettuata nel luogo di utilizzo dal servizio assistenza tecnica autorizzato. Contattate il vostro fornitore.

Le bilance commerciali utilizzate in operazioni che richiedono l'approvazione devono essere calibrate e certificate.
Vogliate attenervi alle direttive in materia di strumentazione in vigore nel vostro Paese.

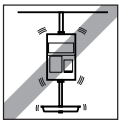
2 Installazione e configurazione dello strumento

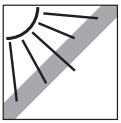
2.1 Dotazione di fornitura

▶ Controllate che la dotazione di fornitura sia completa:
- Bilancia
- Piatto di pesata in acciaio inossidabile
- Gruppo di alimentazione, collocato nell'apposito scomparto al di sotto della bilancia
- Istruzioni d'uso

2.2 Requisiti per il collocamento della bilancia

Una giusta collocazione è importante per garantire risultati di pesata precisi.



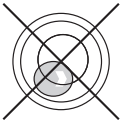


Condizioni per una collocazione ideale
- Assenza di urti e vibrazioni
- Assenza di oscillazioni eccessive della temperatura
- Assenza di esposizione diretta alla luce del sole
- Assenza di forti correnti d'aria

- Per la vostra bilancia scegliete un luogo d'installazione stabile, privo di vibrazioni e il più possibile in piano.

2.3 Installazione della bilancia

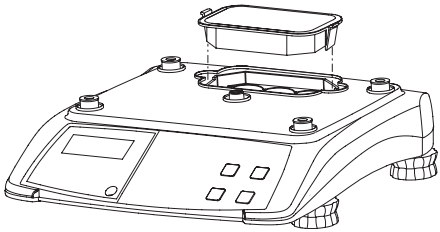
2.3.1 Messa in bolla della bilancia



La bilancia fornisce risultati di pesata precisi soltanto se è correttamente posizionata in orizzontale. Per semplificare la messa in bolla, la bilancia è munita di una livella.

▶ Per effettuare la messa in bolla, ruotate i piedini di regolazione della bilancia fino a che la bolla d'aria della livella è visibile nel cerchio interno.

2.4 Inserimento delle batterie



1. Accertatevi che il gruppo di alimentazione esterno sia scollegato.
2. Rimuovete il piatto di pesata.
3. Rimuovete il coperchio dello scomparto portabatterie.
4. Capovolgete la bilancia e impostate il commutatore batterie come segue:
   - per batterie D-Cell ricaricabili: "NiMH".
   - per batterie D-Cell non ricaricabili: "Battery"
5. Capovolgete nuovamente la bilancia.

AVVERTENZA

Se il commutatore batterie non è impostato correttamente la bilancia può esplodere.

► Accertatevi che il commutatore batterie si trovi nella giusta posizione per il tipo di batterie che desiderate utilizzare.

6. Inserite le batterie nello scomparto in maniera tale che i poli positivi siano rivolti verso le molle, a tale scopo prestate attenzione alle iscrizioni riportate sul coperchio e sullo chassis.
7. Richiudete lo scomparto portabatterie e rimettete a posto il piatto di pesata.

2.5 Collegamento alla rete di alimentazione principale

Il gruppo di alimentazione è contenuto in un apposito scomparto che si trova al di sotto della bilancia al fine di garantirne il trasporto in condizioni di sicurezza.

1. Collegate il gruppo di alimentazione fornito all'apposito connettore situato al di sotto della bilancia.
2. Collegate il gruppo di alimentazione a una presa di corrente opportunamente messa a terra.

2.6 Accensione/spegnimento della bilancia

- ▶ Per accendere la bilancia premete il tasto **On/Off**.
- ▶ Per spegnere la bilancia premete e tenete premuto il tasto **On/Off** fino a che essa emette un segnale acustico lungo.

- Una volta accesa, la bilancia effettua un breve test dell'indicatore. Tutti i segmenti e i messaggi di stato si illuminano per qualche secondo, quindi l'indicatore visualizza le versione software.
- La bilancia è pronta quando compare l'indicatore di peso.

2.7 Pulizia

ATTENZIONE

Danneggiamenti alla bilancia

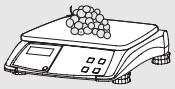
- ▶ Prima di effettuare la pulizia, spegnete lo strumento e sfilate il connettore di alimentazione.
- ▶ Non aprite lo strumento.
- ▶ Accertatevi che all'interno dello strumento non penetrino liquidi.
- ▶ Per la pulizia non utilizzate detergenti abrasivi in polvere né agenti detergenti che possono danneggiare i materiali plastici.

Pulizia

- ▶ Rimuovete il piatto di pesata e pulitelo con un agente detergente liquido per uso domestico disponibile in commercio.
- ▶ In caso di sporco resistente, pulite la superficie dello chassis con un panno che avrete precedentemente immerso in una soluzione di acqua e detersivo delicato e strizzato accuratamente.

3 Funzionamento

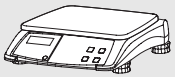
3.1 Pesata



0.350 kg

1. Collocate gli articoli da pesare sulla bilancia.

2. Attendete fino a quando l'indicatore di peso diviene stabile e leggete il risultato di pesata.
   Il risultato di pesata rimane visualizzato fino a che gli articoli da pesare rimangono sulla bilancia.



0.000 kg

3. Rimuovete gli articoli da pesare dalla bilancia.
   L'indicatore torna a 0.

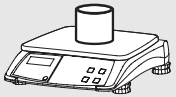
3.2 Stampa/trasferimento dei risultati di pesata

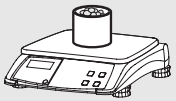
Se la bilancia è collegata ad una stampante o un PC, i risultati di pesata possono essere stampati o trasferiti al PC.

0.350 kg

► Quando l'indicatore visualizza un risultato di pesata stabile, premete due volte sul tasto **Enter**.
Il risultato di pesata viene stampato o trasferito al PC.

3.3 Impostazione della tara





Sia che collochiate voi i prodotti nel recipiente o che i clienti portino con sé il proprio recipiente, la funzione Tara garantisce che la bilancia rileverà soltanto il peso degli articoli.

1. Collocate il contenitore vuoto sulla bilancia.

2. Premete il tasto **Tare**.
   L'indicatore di peso viene reimpostato a 0.000 kg e compare il simbolo NET. Quando il contenitore vuoto viene rimosso dalla bilancia, sull'indicatore compare il peso di tara con segno algebrico negativo.

3. Riempite il contenitore con gli articoli da pesare.

4. Rimuovete il contenitore dalla bilancia.
   L'indicatore torna a 0.

3.4 Azzeramento

0.0 10 **kg**

0.000 **kg**

La presenza di sporco sul piatto di pesata o influenze esterne sfavorevoli possono far sì che, anche con il piatto della bilancia scarico, l'indicatore di peso non visualizzi più il valore 0,000 kg. In questi casi, è necessario azzerare la bilancia.
Lo scostamento massimo consentito che può essere compensato con l'azzeramento è pari a +/- il 2 % del campo di pesata.

► Premete il tasto **Zero**.

L'indicatore di peso viene posto a zero.

4 Setup da operatore

4.1 Funzionamento in modo Setup

4.1.1 Accesso al modo Setup

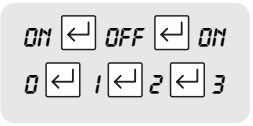
1. Premete e tenete premuto il tasto **Menu** fino a che lo strumento emette un segnale acustico lungo.
   L'indicatore visualizza SET 1 OP per indicare "Setup da operatore"

2. Premete il tasto **Enter** per accedere alla configurazione da operatore.
   L'indicatore visualizza la prima opzione della configurazione da operatore e l'impostazione corrente.

4.1.2 Navigazione nel modo Setup

Selezione dell'opzione da configurare

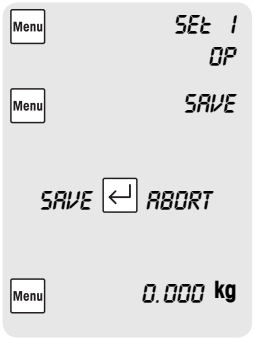
- Per passare a un'altra opzione di configurazione, utilizzate il tasto **Freccia Giù** (Tara) oppure il tasto **Freccia su** (Zero).
  Nella riga in basso, l'indicatore visualizza l'impostazione corrente dell'opzione.



Modifica delle impostazioni

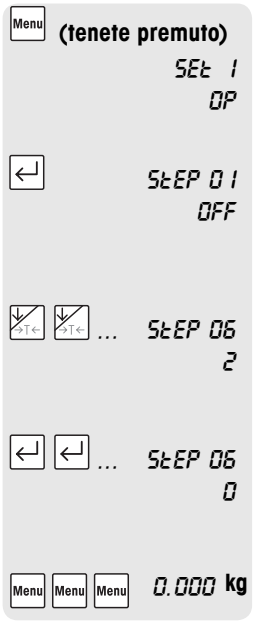
- Per commutare tra le impostazioni di un'opzione di configurazione, utilizzate il tasto **Enter**.
  Se passate a un'altra opzione di configurazione, l'impostazione selezionata viene confermata.

4.1.3 Uscita dal modo Setup



1. Premete il tasto **Menu** per uscire dal modo Setup.
2. Premete il tasto **Menu** ancora una volta per uscire dal modo Setup. L'indicatore visualizza il messaggio SAVE.
3. Se non desiderate salvare, utilizzate il tasto **Enter** per commutare tra SAVE e ABORT.
4. Premete il tasto **Menu** una terza volta per tornare al modo pesata.

4.1.4 Esempio: Impostazione livello filtro digitale basso (opzione di configurazione da operatore 6 = 0)



1. Premete e tenete premuto il tasto **Menu** fino a che lo strumento emette un segnale acustico lungo.
   L'indicatore visualizza SET 1 OP per indicare "Setup da operatore".
2. Premete il tasto **Enter** per accedere alla configurazione da operatore.
   L'indicatore visualizza la prima opzione di configurazione da operatore e l'impostazione corrente.
3. Per passare all'opzione di configurazione 6, premete il tasto **Freccia giù** (Tare) ripetutamente fino a che l'indicatore visualizza l'impostazione corrente dell'opzione di configurazione 06.
4. Per modificare l'impostazione dell'opzione di configurazione 6, premete il tasto **Enter** ripetutamente fino a che il valore dell'impostazione è 0.
5. Uscite dal modo Setup premendo tre volte il tasto **Menu**.

4.2 Panoramica del menu Setup

Le preimpostazioni di fabbrica sono indicate con caratteri in **grassetto**.

N.	Impostazione	Descrizione
1	**Reset (ripristino)**	
	ON	Ripristina le funzioni nel modo Setup alle preimpostazioni di fabbrica
	OFF	Non ripristina le funzioni nel modo Setup
2	**Beeper (avvisatore acustico)**	
	ON	Emissione di un segnale acustico alla pressione di un tasto
	OFF	Alla pressione di un tasto non viene emesso alcun segnale acustico
3	**Backlighting (retroilluminazione)**	
	ON	Retroilluminazione attivata
	OFF	Retroilluminazione disattivata
4	**Power off / sleep (spegnimento / attesa)**	
	0	Funzione power off e sleep entrambe disattivate
	1	Funzione sleep disattivata, spegnimento automatico dopo 30 minuti di non utilizzo
	2	Attivazione funzione sleep dopo 5 minuti di non utilizzo, spegnimento automatico disattivato
	3	Attivazione funzione sleep dopo 5 minuti di non utilizzo, spegnimento automatico dopo 30 minuti di non utilizzo
	4	Attivazione funzione sleep dopo 15 minuti di non utilizzo, spegnimento automatico disattivato
	5	Attivazione funzione sleep dopo 15 minuti di non utilizzo, spegnimento automatico dopo 30 minuti di non utilizzo
5	**Auto clear tare (cancellazione automatica tara)**	
	ON	Cancellazione automatica del peso di tara quando il carico viene rimosso dalla piattaforma
	OFF	Funzione cancellazione automatica del peso di tara disattivata
6	**Digital filter (filtro digitale)**	
	0	Livello filtro digitale basso
	1	Livello filtro digitale medio
	2	Livello filtro digitale alto

N.	Impo-stazione	Descrizione
7	**Charging function (funzione ricarica)**	
	ON	Funzione ricarica batterie attivata
	OFF	Funzione ricarica batterie disattivata
		Per modificare la funzione di ricarica lo strumento vi richiede di immettere una password: 55555
8	**Communication port (porta di comunicazione)**	
	0	RS232
	1	USB
9	**Communication type (tipo comunicazione)**	
	0	Trasferimento protocollo a un computer collegato
	1	Stampa su una stampante collegata
10	**Communication format (formato comunicazione)**	
	0	7 bit di dati, parità pari, 1 bit di stop
	1	7 bit di dati, parità dispari, 1 bit di stop
	2	7 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop
	3	8 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop
	4	7 bit di dati, parità pari, 2 bit di stop
	5	7 bit di dati, parità dispari, 2 bit di stop
	6	7 bit di dati, nessuna parità, 2 bit di stop
	7	8 bit di dati, nessuna parità, 2 bit di stop
11	**Communication protocol (protocollo comunicazione)***	
	0	CAS
	1	Epelsa
	2	8217
	3	NCI Comandi supportati: W, Z, T, t

* Protocolli di comunicazione non disponibili in tutte le regioni

5 Cosa vuol dire se ...

Generalità

Se la bilancia visualizza un messaggio d'errore, procedete come segue:

1. Spegnete la bilancia e attendete circa 5 secondi.
2. Capovolgete la bilancia.
3. Se l'indicatore visualizza ancora il messaggio d'errore, consultate l'elenco dei messaggi d'errore.

Elenco messaggi d'errore

Errore	Causa	Rimedio
E11	Errore RAM	▶ Contattare un tecnico dell'assistenza
E16	Errore ROM	▶ Contattare un tecnico dell'assistenza
E18	Errore EEPROM	▶ Contattare un tecnico dell'assistenza
nnnnnn	Sovraccarico	▶ Ridurre il carico
uuuuuu	Carico insufficiente	▶ Azzerare la bilancia

6 Caratteristiche tecniche e accessori

6.1 Caratteristiche tecniche

Display	
Indicatore di peso	6 cifre
Condizioni ambientali	
Temperatura di lavoro	da -10 °C a +40 °C
Temperatura di conservazione	da -25 °C a +50 °C
Caratteristiche elettriche	
Alimentazione	12 V C.C.
Potenza assorbita	50 mA
Adattatore plug-in	Ingresso: 230 V C.A. 50 Hz Uscita: 12 V C.C. / 800 mA
Corrente di carica	500 mA
Batteria NiMH	7000 mAh

6.2 Accessori

I seguenti accessori opzionali possono essere richiesti al rappresentante:

- Copertura piattaforma di pesata
- Capotina bilancia
- Connettore POS RS232
- Connettore POS USB
- Becher fondo
- Batterie NiMH ricaricabili
- Cavo stampante

L'offerta di accessori può variare da regione a regione.

7 Appendice

7.1 Verifica periodica nei Paesi CEE

Paese	Periodo	Data riportata sul sigillo	Ente di verifica	Nota
Austria	2 anni	Anno	MT	Ufficio Pesi e Misure in assenza di ente privato accreditato
Belgio	4 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Bulgaria	1 anno classe III	Mese	Ufficio Pesi e Misure	
Croazia	1 anno	Trimestre	Ufficio Pesi e Misure	
Repubblica ceca	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Danimarca	4 anni	Anno	Force, MT	MT dal 2009
Estonia	1 anno	Mese	Metrosert	
Finlandia	3 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Francia	2 anni	Mese	MT	
Germania	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Grecia	1 anno	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Ungheria	2 anni	Giorno esatto	Ufficio Pesi e Misure	
Islanda	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Irlanda	1 anno	Giorno esatto	Ufficio Pesi e Misure	
Italia	3 anni	Mese	MT	
Lettonia	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Lituania	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Paesi Bassi	Nessuno	–	MT	Controlli casuali da parte dell'Ufficio Pesi e Misure
Norvegia	3 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Polonia	4 anni / 25 mesi	Anno / mese	Ufficio Pesi e Misure	4 anni dopo l'inizializzazione, in seguito ogni 25 mesi
Portogallo	1 anno	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Romania	1 anno	Mese	Ufficio Pesi e Misure	
Slovacchia	2 anni	Giorno esatto	Ufficio Pesi e Misure	
Slovenia	2 anni	Giorno esatto	Ufficio Pesi e Misure	
Spagna	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Svezia	2 (1) anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	1 anno in caso di utilizzo all'esterno
Svizzera	2 anni	Anno	Ufficio Pesi e Misure	
Regno Unito	Nessuno	–	Ufficio Pesi e Misure	Controlli casuali da parte dell'Ufficio Pesi e Misure

7.2 Smaltimento

In conformità con i requisiti imposti dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita come i normali rifiuti domestici. Questo vale anche per i Paesi al di fuori dell'UE in accordo con le rispettive norme nazionali.

- ▶ Si raccomanda di smaltire questo prodotto in accordo con le disposizioni locali riguardo i punti di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi domanda o dubbio, vogliate contattare le autorità competenti o il fornitore dal quale lo strumento è stato acquistato.

In caso di vendita di questo strumento (ad esempio per l'ulteriore utilizzo da parte di un privato o per uso commerciale/industriale), la presente norma continua a valere.

Vi ringraziamo per il vostro contributo alla salvaguardia dell'ambiente.

Smaltimento batterie

Le batterie contengono metalli pesanti e di conseguenza non vanno smaltite con i rifiuti domestici normali.

- ▶ Attenetevi alle disposizioni locali in materia di smaltimento di materiali che sono pericolosi per l'ambiente.

www.mt.com/service

Per maggiori informazioni

Mettler-Toledo AG

Soggetto a modifiche tecniche
© 03/2012 Mettler-Toledo AG
Stampato in Svizzera
Cod. Ord. 30209985